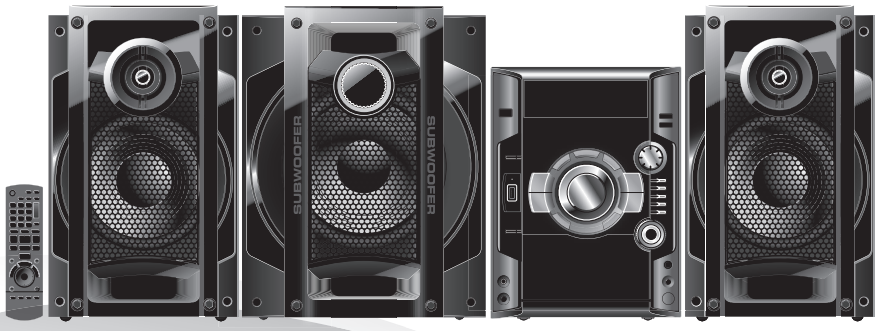
Panasonic



La ilustración muestra el modelo SC-AK780.

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Para un desempeño y seguridad óptimos, por favor lea estas instrucciones completamente antes de conectar, operar o ajustar este producto.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Instrucciones de funcionamiento

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos

Model No. **SC-AK780**
SC-AK580

Accesorios Suministrado

Por favor, verifique e identifique los accesorios suministrados.

- **1 x Cable de alimentación de CA**
  - **Para Argentina** **(K2CJ2DA00006)**
  - **Para otros países de Latinoamérica** **(K2CQ2CA00007)**
- **2 x Control remoto pilas**
- **1 x Adaptador para el enchufe de alimentación (excepto para Argentina)**
- **1 x Antena interior de FM**
- **1 x Antena de cuadro de AM**
- **1 x Control remoto**
  - **AK780** **(N2QAYB000425)**
  - **AK580** **(N2QAYB000424)**

A menos que se indique lo contrario, las ilustraciones de estas instrucciones corresponden al modelo SC-AK780 para otros países Latinoamericanos.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

PH PR

RQTX0266-1M

RQTX0266-1M_LE.indd 1 5/6/09 12:01:11 PM

ESPAÑOL

Estas instrucciones de funcionamiento son para el sistema siguiente.

Sistema	SC-AK780	SC-AK580
Aparato principal	SA-AK780	SA-AK580
Bocinas frontales	SB-AK780	SB-AK780
Subwoofer	SB-WAK780	–

CAUTION – CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING – KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG – USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN – RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意 – ここを開くと不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 – 打开时有不可见激光辐射，避免光束照射。
GB7241.1-2001/3B 类
RQLXS0105

Parte interior del aparato

– Si ve este símbolo –

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

ADVERTENCIA:

Cambie el ajuste del voltaje según el voltaje de CA empleado en su área. Consulte la página 5.
Tenga en cuenta que el aparato se estropeará seriamente o no funcionará de la forma apropiada si no se hace este ajuste correctamente.

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **DESECHE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINEN EL MEDIO AMBIENTE.**

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

RQTX0266-1M_LE.indd 2 5/6/09 12:01:22 PM

Medidas de seguridad

Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, altas temperaturas, mucha humedad, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

Colóquelo por lo menos a 15 cm de superficies de paredes para evitar distorsión y efectos acústicos indeseados.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

Voltaje

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale el aparato en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no esté dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima del mismo/de este.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Halar el cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe con insecticidas encima o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Aumente la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

Índice

Medidas de seguridad 3
Colocación de las bocinas 4
Cómo preparar el control remoto 4
Conexiones 5
Función de DEMOSTRACIÓN 6
Manejo de las bandejas de disco y discos 6
Panorama general de los controles 7
Discos 9
Cómo usar la radio FM/AM 11
USB 12
Utilización de los temporizadores 15
Cómo usar los efectos de sonido 16
Cómo usar el micrófono 16
Cómo usar otros equipos 17
Guía para la solución de problemas 18
Mantenimiento 19
Cuando se traslade el aparato 19
Información útil 19
Especificaciones ..... Contraportada

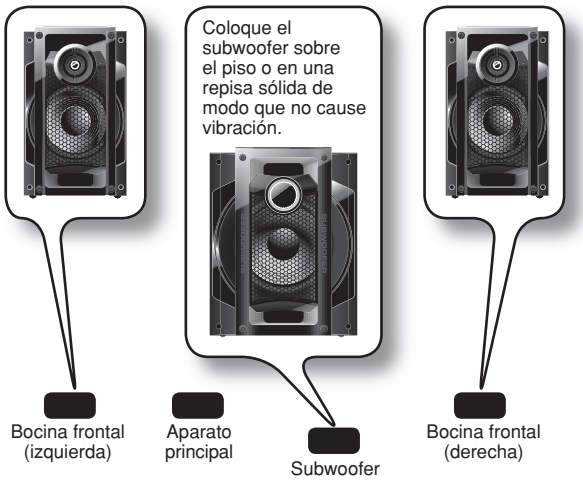
RQTX0266-1M_LE.indd 3 5/6/09 12:01:24 PM

ESPAÑOL

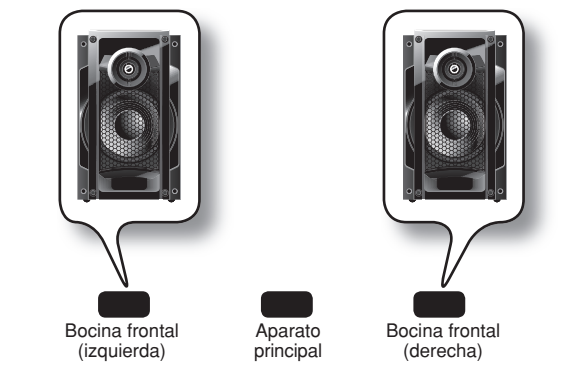
Colocación de las bocinas

Las bocinas frontales han sido diseñadas idénticamente por lo que no es necesario orientar el canal derecho o izquierdo.

AK780


Coloque el subwoofer sobre el piso o en una repisa sólida de modo que no cause vibración.
Bocina frontal (izquierda)
Aparato principal
Subwoofer
Bocina frontal (derecha)

AK580



No puede desprender la red frontal de las bocinas.

Utilice solamente las bocinas suministradas.

La combinación de la unidad principal y las bocinas proporciona el mejor sonido. Si utiliza otras bocinas se puede estropear la unidad y el sonido afectar el sonido negativamente.

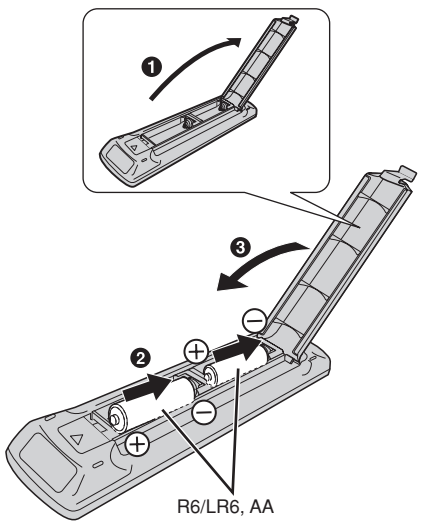
Nota:
- Mantenga sus bocinas alejadas un mínimo de 10mm del sistema para disponer de una ventilación apropiada.
- Estas bocinas no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, computadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podría dañar las bocinas y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
  – Cuando reproduzca sonido distorsionado.
  – Cuando ajuste la calidad del sonido.

Precaución
- **Use las bocinas sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podrían dañar el amplificador y las bocinas, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si se ha producido algún daño o si se ha producido un cambio repentino en su funcionamiento.**
- **No instale estas bocinas en paredes ni techos.**

Cómo preparar el control remoto

Use pilas alcalinas o de manganeso.

Inserte los polos (+ y –) de la forma que se indica en el control remoto.



Diríjalo al sensor del control remoto (➡ página 7), evitando los obstáculos, desde una distancia máxima de 7 m directamente frente al aparato.

Notas acerca de cómo usar el control remoto
- No mezcle pilas nuevas y viejas.
- No use pilas de tipo diferente de manera simultánea.
- No desarme o provoque un cortocircuito con las pilas.
- No intente recargar pilas alcalinas o de manganeso.
- No use baterías cuya cubierta haya sido arrancada.
- No caliente o exponga a las llamas.
- No deje la(s) batería(s) en un automóvil expuesto a luz solar directa durante un largo período de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Un mal manejo de las pilas del control remoto puede provocar fugas electrolíticas, que pueden provocar un incendio.
- Retire las pilas si no va a utilizar el control remoto durante un periodo de tiempo prolongado. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

CUIDADO
Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la pila. Sólo sustituya con el mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las pilas usadas según instruye el fabricante.

RQTX0266-1M_LE.indd 4 5/6/09 12:01:24 PM

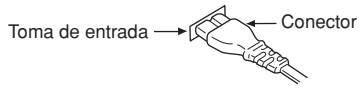
Conexiones

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones.

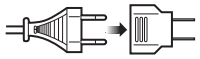
ESPAÑOL

Conexión de la fuente de alimentación

Inserción del conector
Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte delantera del conector puede sobresalir como se muestra en la figura. Sin embargo, no habrá problemas para usar el aparato.



Si el enchufe de alimentación no se puede conectar en la toma de corriente, utilice el adaptador de clavija de alimentación (suministrado).



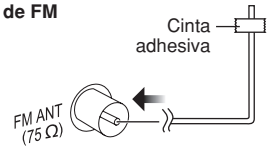
Para su referencia
Para ahorrar energía cuando no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Nota:
- El cable de alimentación de CA incluido es para ser usado con este aparato solamente.
  No lo utilice con otro equipo.
- No use un cable de alimentación de CA de otro equipo.

Conexiones de la antena

Coloque la antena donde la recepción sea la mejor.

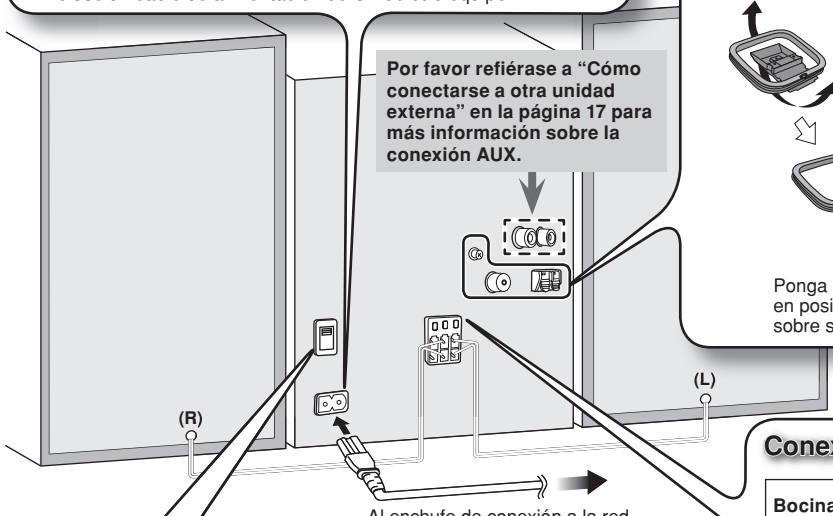
■ **Antena interior de FM**



■ **Antena de cuadro de AM**

LOOP ANT GROUND
Use un destornillador Philips, etc.
Nota:
No atornille demasiado fuerte. De otra forma, el destornillador dará vueltas en círculos y no se podrá arreglar.
AM ANT LOOP EXT
Empuje
Negro
Rojo
Blanco
Ponga la antena en posición vertical sobre su base.
Haga clic!

Por favor refiérase a "Cómo conectarse a otra unidad externa" en la página 17 para más información sobre la conexión AUX.

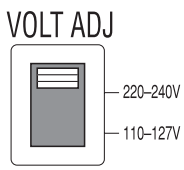


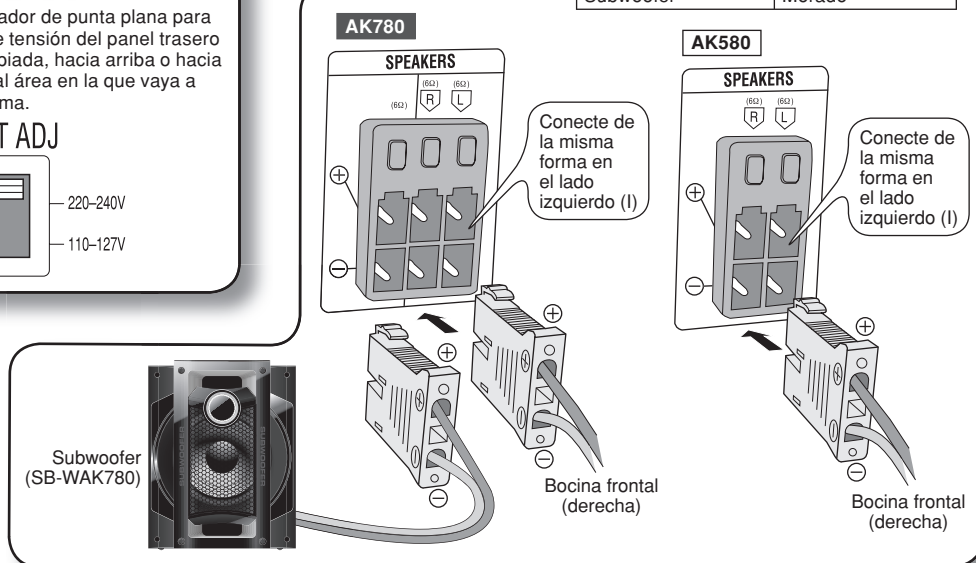
Conexiones de las bocinas

Bocina	Color de terminal o conector
Delantero (izquierdo y derecho)	Blanco
Subwoofer	Morado

Configure la tensión

Utilice un destornillador de punta plana para poner el selector de tensión del panel trasero en la posición apropiada, hacia arriba o hacia abajo, de acuerdo al área en la que vaya a utilizarse este sistema.





RQTX0266

RQTX0266-1M_LE.indd 5 5/6/09 12:01:34 PM

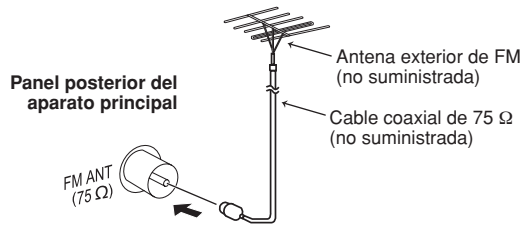
Conexiones (continuado)

Conexiones de antenas opcionales

Use una antena exterior si la recepción de radio es pobre.

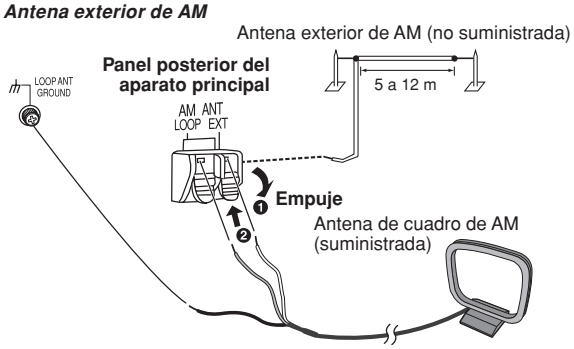
Nota:
Desconecte la antena exterior cuando no se esté usando la radio.
No use la antena exterior durante tormentas eléctricas.

Antena exterior de FM


Panel posterior del aparato principal
Antena exterior de FM (no suministrada)
Cable coaxial de 75 Ω (no suministrada)
FM ANT (75 Ω)

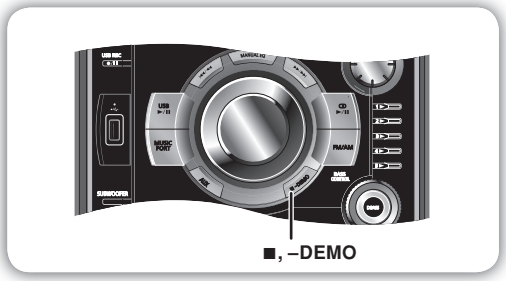
- Desconecte la antena interior FM.
- Esta antena debe ser instalada por un técnico competente.

Antena exterior de AM


Antena exterior de AM (no suministrada)
Panel posterior del aparato principal
LOOP ANT GROUND
AM ANT LOOP EXT
5 a 12 m
Empuje
Antena de cuadro de AM (suministrada)

- Coloque un pedazo de cable de vinilo horizontalmente a lo largo de una ventana u otra ubicación conveniente.
- Deje la antena de cuadro conectada.

Función de DEMOSTRACIÓN



Cuando el aparato se enchufe por primera vez puede aparecer en el visualizador una demostración de sus funciones.
Si el ajuste de demostración está desactivado, usted podrá activarlo seleccionando “DEMO ON”.

Pulse y mantenga presionado [■, –DEMO] (demo) en el aparato principal.
La visualización cambiará cada vez que usted mantenga presionado el botón.
DEMO OFF (desactivación) ↔ DEMO ON (activación)

Durante el modo de espera, seleccione “DEMO OFF” para reducir el consumo de energía.

Nota:
La función DEMO no se podrá activar cuando la función de atenuación está activada.

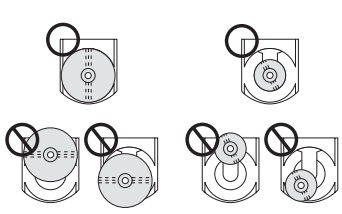
Manejo de las bandejas de disco y discos

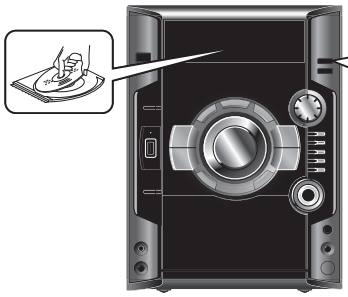
Si no realiza la siguiente operación, se podrían ocasionar daños al aparato.

Cómo quitar el enchufe de corriente

Pulse [⏻/I, POWER] para apagar el aparato y desconecte el cable de alimentación después de que desaparezcan todos los mensajes.

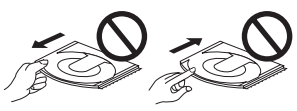
Cómo introducir un disco





- Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba en el centro de la bandeja, como se muestra en el diagrama.
- Introduzca un solo disco en cada bandeja.

Precauciones con la bandeja



- Pulse siempre [⏏, OPEN/CLOSE] para introducir o extraer un disco.
- No empuje ni fuerce hacia afuera la bandeja ya que eso puede provocar un accidente.

RQTX0266-1M_LE.indd 6 5/6/09 12:01:41 PM

Panorama general de los controles

Aparato principal

Refiérase a los números entre paréntesis para la página de referencia. Los botones con etiquetas tales como ❶ funcionan de la misma forma que los controles del control remoto (➡ página 8).

ESPAÑOL

Panel de visualización (10, 13)

Bandejas de disco

❶ Interruptor de alimentación en espera/conectada [⏻/I, POWER] (6, 19)
Pulse este interruptor para cambiar del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.

❿

❻

❷

Indicador de grabación USB (13)

Puerto USB (12)

❸

❾

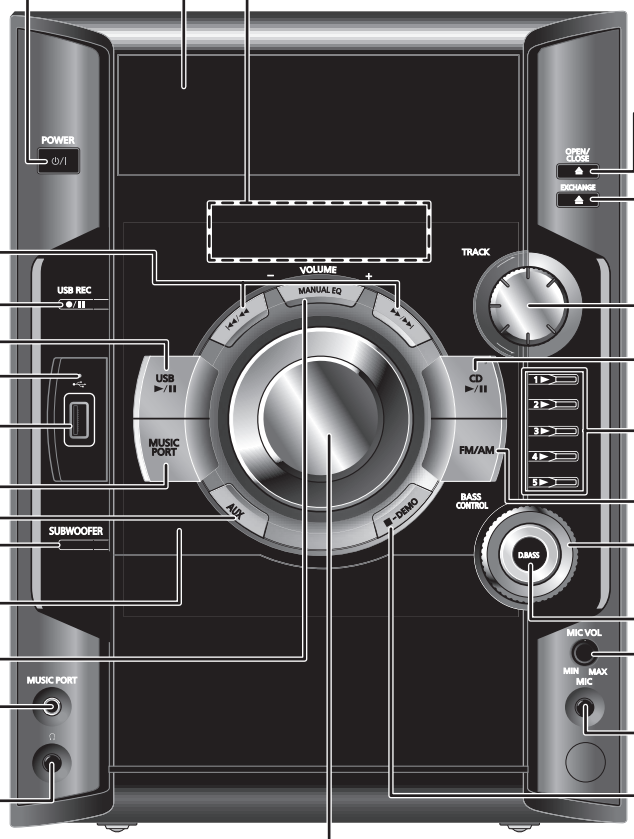
AK780 ⓫

Sensor de señal de control remoto

❹

Toma puerto de música (17)

Toma de auriculares (🎧)
Procure evitar utilizarlos mucho rato con el fin de evitar lesiones auditivas.
La presión excesiva de los auriculares puede causar pérdida de audición.
Tipo de clavija: estéreo de Ø 3.5 mm (no suministrada)



Abrir o cerrar bandeja de disco (6, 9)

Cambio de disco (9)

Función saltar pista (9, 12)

❽

Reproducción directa de disco (9)

❼

Configuración de control de sonidos graves de ecualizador manual (16)

❺

Control de volumen del micrófono (16)

Conector del micrófono (16)

Detención de la reproducción, Función de demostración (6)

Control de volumen (16)

RQTX0266-1M_LE.indd 7 5/6/09 12:01:53 PM

Panorama general de los controles (continuado)

Control remoto

Los botones con etiquetas como el ❶ funcionan exactamente del mismo modo que los botones de la aparato principal (➡ página 7).

PLAY/REC
CLOCK/TIMER
DISC
AUTO OFF
SLEEP
VOL
MUTE
DEL
PROGRAM
PLAY MODE
REPEAT
FM/AM
USB ►/II
CD►/II
AUX
MUSIC P.
RE-MASTER
SUBWOOFER
MANUAL EQ
D.BASS
PRESET EQ
OK
DISPLAY
DIMMER
ALBUM
CD HI-SPEED
USB REC
REC MODE
EDIT MODE
TUNE MODE
❶
Selección del discos (9)
Selección numérica (9, 12, 17)
Función borrar (10)
Función del programa (10, 12)
Función del modo de reproducción (9, 11, 13), Función repetir (10)
❷ Reproducción o pausa del USB (12)
❸ Selección puerto de música (17)
Selección RE-MASTER (16)
❹ Selección de ecualizador manual (16)
❺ Selección D.BASS (16)
❿ [◄ ►], Selección de álbum (9, 12) [▲ ▼], Confirmar selección (10, 12, 14, 17) [OK]
Función visualización (10, 12)
Función de grabación de CD a alta velocidad (13)
❻ Grabación o pausa del USB (13)
Configuración de reloj o temporizador (15)
Configuración de temporizador de reproducción o temporizador de grabación (15)
Configuración de temporizador de apagado automático (15)
Función de apagado automático
Control de volumen (12, 15)
Función de desactivación de sonido
❼ Selección sintonizador (FM/AM) (11)
❽ Reproducción o pausa del disco (9)
❾ Selección AUX (17)
❿ Saltar o buscar pista, verificar contenido de programa, selección de canales predeterminados, función de sintonización, configuración de hora, configuración de ecualizador manual (9 a 12, 15, 16)
Detener reproducción o borrar programa (9, 10, 12)
AK780
⓫ Selección de nivel de subwoofer (16)
AK580
Selección del modo de sintonización (11)
Selección del ecualizador preajustado (16)
Función atenuador
Función modo editar (14)
Selección de modo de grabación (14)

AUTO OFF	DIMMER	MUTE
Esta función de apagado automático le permite que el aparato en modo **disco o USB**, se apague sólo después de 10 minutos sin utilizarse. • Pulse el botón para activar la función. • Pulse el botón nuevamente para cancelar. • El ajuste se mantiene aunque el aparato esté apagado.	Para reducir la iluminación del la pantalla. • Pulse el botón para activar la función. • Pulse el botón nuevamente para cancelar.	Para silenciar el sonido. • Pulse el botón para activar la función. • Pulse el botón nuevamente o ajuste el volumen para cancelar.

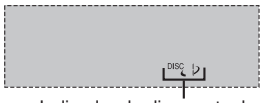
RQTX0266-1M_LE.indd 8 5/6/09 12:02:05 PM

Discos

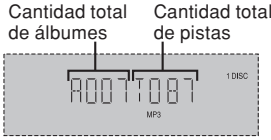
Reproducción básica

1 Pulse [⏏, OPEN/CLOSE] en el aparato principal para abrir la bandeja.
El aparato se enciende, carga un disco en la bandeja actual con la etiqueta hacia arriba.
Pulse [⏏, OPEN/CLOSE] para cerrar la bandeja.

2 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.
También puede pulsar [▶, 1] ~ [▶, 5] o [● DISC] y a continuación [• 1] ~ [• 5] para seleccionar y reproducir los otros discos cargados.



Indicador de disco actual

Detención de la reproducción ■	Pulse [■] (detener) durante la reproducción. MP3 Se visualiza durante el modo detenido: Ejemplo: "MP3" indica que el disco contiene archivos MP3. Cantidad total de álbumes / Cantidad total de pistas 
Interrumpir la reproducción CD▶/II	Pulse [▶/II, CD] durante la reproducción. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Saltar álbum OK ALBUM	MP3 Pulsar [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado durante la reproducción o en el modo detenido. • Esta función no funciona en modo 1-DISC RANDOM.
Saltar pistas I◀◀/◀◀ ▶▶/▶▶I	Durante la reproducción Pulse [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I], o gire [TRACK] para saltar hasta la pista que desee. Mientras esté en modo detenido Pulse [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I] y después [▶/II, CD] para saltar y reproducir la pista deseada. De manera alternativa, gire [TRACK] para saltar y reproducir la pista que desee. • Durante la reproducción aleatoria (➡ ver derecha, "Función del modo de reproducción"), no se puede saltar a pistas que ya han sido reproducidas. MP3 Durante el modo 1-ALBUM y 1-ALBUM RANDOM, el salto de pista sólo puede realizarse dentro del álbum actual.
Buscar por pistas I◀◀/◀◀ ▶▶/▶▶I	CD Mantenga pulsado [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I] durante la reproducción o la pausa para buscar. • Durante la reproducción programada (➡ página 10), o la reproducción aleatoria (➡ ver derecha "Función del modo de reproducción"), usted sólo puede buscar dentro de la pista.

Función del modo de reproducción

PLAY MODE – REPEAT

CD MP3

Puede escuchar discos específicos y pistas.

Preparación
Seleccione y reproduzca sus discos deseados.

Pulse[PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

1-DISC 1 DISC	Reproduce un disco seleccionado.
ALL-DISC ALL DISC	Reproduce todos los discos introducidos en sucesión desde el disco seleccionado hasta el último disco. Ejemplo: 4 → 5 → 1 → 2 → 3.
1-TRACK 1-TR	Reproduce una pista seleccionada del disco seleccionado. Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista en el disco actual.
1-ALBUM 1-ALB OK ALBUM	MP3 Reproduce un álbum seleccionado del disco seleccionado. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
1-DISC RANDOM 1 DISC RND	Reproduce un disco seleccionado aleatoriamente.
1- ALBUM RANDOM 1-ALB RND OK ALBUM	MP3 Reproduce todas las pistas de un álbum seleccionado aleatoriamente. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
ALL-DISC RANDOM ALL DISC RND	CD Reproduce todos los discos introducidos en orden aleatorio.

Cuando termine la reproducción
El modo de reproducción actual se retendrá en la memoria, aunque se apague el aparato, hasta que se cambie.

Nota:
Usted no puede utilizar el modo de programa con la "Función del modo de reproducción".

Cómo cambiar discos múltiples

EXCHANGE ⏏

Aparato principal solamente

Pulse [⏏, EXCHANGE] repetidamente para comprobar y cambiar discos múltiples.

Nota:
- La bandeja con un disco que se esté reproduciendo no se abrirá.
- Si se detiene el reproductor se abrirán todas las bandejas. Para cerrar las bandejas restantes a la vez, pulse [⏏, OPEN/CLOSE].

ESPAÑOL

RQTX0266-1M_LE.indd 9 5/6/09 12:02:06 PM

DISPLAY

Cómo comprobar la información de la pista

Usted puede visualizar la información de la pista actual desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidas veces durante la reproducción o la pausa.

CD

Tiempo de reproducción transcurrido ↔ Tiempo de reproducción restante

MP3

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante → Nombre de álbum → Nombre de pista ↓ Etiqueta (Álbum) ← Etiqueta (Título) ← Etiqueta (Artista) ← Velocidad de bits de reproducción (sólo durante la reproducción) ↑

Nota:

MP3

- Si no se han introducido títulos con etiquetas se visualiza “NO TAG”.
- Esta unidad puede mostrar el nombre de álbum, pista y artista con etiquetas MP3 ID3. (versión 1.0 y 1.1).
- Los títulos que contienen datos de texto no compatibles con este aparato podrían visualizarse de manera diferente.
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.
- Los títulos introducidos con el código de 2 bytes no se pueden visualizar correctamente en esta unidad.

Reproducción avanzada

PROGRAM

Reproducción programada

Esta función le permite programar hasta 24 pistas.

CD

1 **Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).**

2 **Pulse [PROGRAM].**
Aparece “PGM”.

3 **Pulse [● DISC] y luego [• 1] ~ [• 5] para seleccionar el disco.**

4 **Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.**
Repita los pasos 3 y 4 para programar otras pistas.

5 **Pulse [►/II, CD] para iniciar la reproducción.**

MP3

1 **Pulse [● DISC] y luego [• 1] ~ [• 5] para seleccionar el disco.**

2 **Pulse [■] (detener).**

3 **Pulse [PROGRAM].**

4 **Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.**

5 **Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la pista.**
Para seleccionar una pista directamente, pulse los botones numéricos después de pulsar [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I].

6 **Pulse [OK].**
Repita los pasos del 4 al 6 para programar otras pistas.

7 **Pulse [►/II, CD] para iniciar la reproducción.**

Para números de dos dígitos, pulse [≧10] una vez y luego los dos dígitos.
Para números de tres dígitos, pulse [≧10] dos veces y luego los tres dígitos.

Cancelar el modo de programación	Pulse [PROGRAM] en el modo detenido.
Reproducir el programa otra vez	Pulse [PROGRAM] y a continuación [►/II, CD] en modo detenido.
Añadir al programa	CD Repitas los pasos 3 y 4 en el modo detenido. MP3 Repita pasos del 4 al 6 en el modo detenido.
Verificar el contenido del programa	Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] cuando aparezca “PGM” en el modo detenido. CD Se visualiza el número de pista, orden de programa y número de disco: Número de pista / Orden del programa MP3 El orden del programa se muestra seguido del número de álbum y pista.
Cancelar la última pista	Pulse [DEL] en el modo detenido.
Cancelar todas las pistas	Pulse [■] (borrar) modo detenido. Se visualizará “CLEAR ALL”.

Nota:

- No se puede programar un CD-DA con pistas MP3.
- La memoria del programa se cancela cuando usted cambia de disco o abre la bandeja de disco.

MP3

- No puede programar más de un disco.

PLAY MODE – REPEAT

Repetición de reproducción

CD MP3

Puede repetir una reproducción programada u otro modo de reproducción que haya seleccionado.

Mantenga pulsado [– REPEAT].
Se visualiza “REPEAT ON” y “↻”.

Para cancelar
Mantenga pulsado [– REPEAT] nuevamente.
Se visualiza “REPEAT OFF” y se borra “↻”.

Nota:
Puede utilizar el modo repetir con la “Reproducción programada” (➡ ver izquierda) y “Función del modo de reproducción” (➡ página 9).

RQTX0266-1M_LE.indd 10 5/6/09 12:02:08 PM

NOTA sobre el uso de DualDisc

El lado del contenido de audio digital de un DualDisc no cumple con las especificaciones técnicas del formato de Audio Digital de Disco Compacto (CD-DA, por sus siglas en inglés), por lo tanto no es posible la reproducción.

NOTA sobre CDs

- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 99 pistas.
- Este aparato puede reproducir archivos MP3 y CD-R/RW de audio del formato CD-DA que hayan sido finalizados.
- Algunos CD-R/RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.
- No utilice discos con forma irregular.
- No utilice discos con pegatinas que sobresalgan o con adhesivo que salga por debajo de las etiquetas o pegatinas.
- No adhiera otras etiquetas o pegatinas en el disco.
- No escriba nada en el disco.

NOTA sobre MP3

- Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes.
- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.
- Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).
- Para reproducir en cierto orden, prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Cuando aparezca "PLAYERROR" en el visualizador, se está reproduciendo un formato MP3 incompatible. El aparato omitirá esa pista y reproducirá la siguiente.

Limitaciones en la reproducción de MP3

- Si ha grabado archivos MP3 en el mismo disco que CD-DA, se podrá reproducir únicamente el formato grabado en la primera sesión.
- Algunos archivos MP3 no se podrán reproducir debido a la condición del disco o de la grabación.
- Las grabaciones no se reproducirán necesariamente en el orden de grabación.

Cómo usar la radio FM/AM

FM/AM PLAY MODE – REPEAT

Sintonización manual

1 Pulse [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]) para seleccionar "MANUAL".

3 Pulse [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|] para seleccionar la frecuencia de la emisora requerida.
Se visualizará " ST " cuando se esté recibiendo una emisora estéreo por FM.

Para sintonizar automáticamente
Mantenga pulsado [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|] hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente. El aparato inicia la sintonización automática y se detendrá cuando encuentre una emisora.
- La sintonización automática tal vez se interrumpa cuando las interferencias sean excesivas.
- Para cancelar la sintonización automática, pulse una vez más [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|].

PLAY MODE – REPEAT

Para mejorar la calidad del sonido

Cuando se haya seleccionado "FM"
Mantenga pulsado [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]) para visualizar "MONO".

Para cancelar
Mantenga pulsado [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]) otra vez hasta que "MONO" desaparezca.
- MONO también se cancelará si se cambia la frecuencia.
- Deje "MONO" desactivado para la escucha normal.

Cuando se haya seleccionado "AM"
Mantenga pulsado [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]).
Cada vez que pulse el botón: BP2 ↔ BP1

FM/AM

Ajuste de asignación de AM

Aparato principal solamente

Este sistema también puede recibir emisiones de FM asignadas en pasos de 10 kHz.

Para cambiar el paso del 9 kHz al 10 kHz

1 Mantenga pulsado [FM/AM].
Después de unos segundos, la visualización cambiará a una visualización parpadeante de la frecuencia mínima actual.

2 Continúe pulsando [FM/AM].
- Si la frecuencia mínima cambia, suelte el botón. Para volver al paso original, repita los pasos anteriores.
- Después de cambiar el ajuste de "asignación", las frecuencias previamente preajustadas en la memoria se borrarán.

ESPAÑOL

RQTX0266-1M_LE.indd 11 5/6/09 12:02:10 PM

Cómo usar la radio FM/AM (continuado)

FM/AM Memoria predeterminada

Se pueden presintonizar 30 emisoras FM y 15 AM.

Preparación
Pulse [FM/AM] para seleccionar “FM” o “AM”.

PROGRAM Presintonización automática

1 Pulse [OK] repetidas veces para seleccionar “CURRENT” o “LOWEST”.

CURRENT	La sintonización comienza desde la frecuencia actual.
LOWEST	La sintonización comienza desde la frecuencia más baja.

2 Mantenga pulsado [PROGRAM] para iniciar la presintonización.

El sintonizador presintonizará en los canales, en orden ascendente, todas las emisoras que pueda recibir. Cuando termine, se sintonizará la primera emisora memorizada.

PROGRAM Presintonización manual

1 Pulse [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]) para seleccionar “MANUAL”.

2 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la emisora deseada.

3 Pulse [PROGRAM].

4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.
La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.

5 Repita los pasos del 2 al 4 para presintonizar más estaciones.

PLAY MODE – REPEAT Selección de una emisora presintonizada

Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.
Para los canales 10 a 30 pulse [≧10], y luego los dos dígitos.

O

1 Pulse [PLAY MODE] (AK580 : [TUNE MODE]) para seleccionar “PRESET”.

2 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la canal.

USB

La conectividad del USB le permite grabar el sonido o pistas musicales desde varias fuentes en formato MP3 y almacenarlas en el dispositivo de memoria masiva USB, el cual se puede reproducir. Normalmente, dispositivos de memoria USB (transferencia sólo en masa).

Cómo conectar un dispositivo de almacenamiento masivo USB

Preparación
Antes de conectar cualquier dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad, asegúrese de haber hecho una copia de respaldo de los datos almacenados en el mismo.

Se recomienda no utilizar un cable de extensión USB. El dispostivo conectado a través del cable no será reconocido por esta unidad.

Dispositivo USB permitido
(no suministrado)

USB ►/II Reproducción de un dispositivo de almacenamiento masivo USB

MP3

1 Reduzca el volumen y conecte el dispositivo de almacenamiento masivo al puerto USB.

2 Pulse [►/II, USB] para iniciar la reproducción.

Detención de la reproducción	Pulse [■] (detener) durante la reproducción. La pista actual es el memorizada. Pulse [►/II, USB] para reanudar la reproducción. O Pulse [■] (detener) de nuevo para borrar la posición.
Interrumpir la reproducción	Pulse [►/II, USB] durante la reproducción. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Saltar pistas	Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I], o gire [TRACK] (➡ página 9, “Reproducción básica”). O Pulse los botones numéricos.
Saltar álbum	Pulsar [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado durante la reproducción o en el modo detenido.

DISPLAY Verifique el estado del dispositivo USB

Usted puede verificar el tiempo de grabación disponible del dispositivo USB.

1 Pulse [►/II, USB] y luego [■] (detener).

2 Pulse [DISPLAY].

Muestra que el tiempo es 10 minutos y 15 segundos

Muestra que el tiempo es 20 horas y 15 minutos

RQTX0266-1M_LE.indd 12 5/6/09 12:02:11 PM

Cómo grabar a un dispositivo de almacenamiento masivo USB

Panasonic no se hará responsable respecto a la acción del consumidor de grabar música con derechos de autor en la forma de diversos archivos de audio, que constituye una violación a los derechos de autor.

Nota:
- Estas funciones no operan con cualquier selección de modo "RANDOM".
- El modo repetir se desactivará cuando se inicie la grabación.
- Se creará un álbum nuevo cada vez que usted realice la grabación. Dependiendo de la memoria, la secuencia del álbum podría cambiar una vez la grabación haya finalizado.
- El sonido o pistas musicales grabadas se almacenarán en una carpeta llamada "REC_DATA".
- Todas las pistas se grabarán en formato .mp3.

Grabación básica

1 Conecte el dispositivo USB.

2 Seleccione la fuente que va a grabar.

Grabación de la radio:
Sintonice la estación (➡ página 11).

Grabación de CD:
1) Inserte el(los) disco(s) que desee grabar.
Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (detener).
2) Prepare el modo de grabación del disco deseado.

Grabar las pistas programadas	Programe las pistas que usted desee (➡ página 10).
Grabar pistas específicas	Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado (➡ página 9).

Asegúrese de que el disco se haya detenido

Grabación desde MUSIC PORT (puerto de música) o AUX:
Conecte y reproduzca el equipo (➡ página 17).

3 Pulse [●/II, USB REC] para iniciar la grabación.
Se visualizará "REC" y el indicador de grabación del USB parpadeará.
Se visualiza "REXXXXXX MAKING", donde "REXXXXXX" es el nombre de la carpeta.

Detener la grabación	Pulse [■] (detener). "WRITING" se visualizará durante unos segundos.
Cómo pausar la grabación	Pulse [●/II, USB REC]. "REC" parpadeará. Vuelva a pulsar para reanudar la grabación. **Nota:** La pausa se puede realizar solamente mientras se graba desde el radio, puerto de música o fuente auxiliar (AUX) (excepto en el modo SYNCHRO). Se introduce una marca de pista (➡ página 14) cada vez que usted hace una pausa.
Eliminación de una pista grabada	(➡ página 14)

Nota:
Se visualizarán "RENAME" y "ALBUM" cuando el sistema vuelva a colocar y a nombrar las carpetas en orden ascendente.

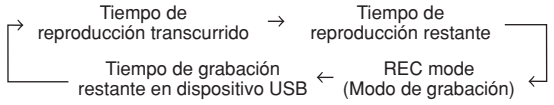
DISPLAY

Cómo comprobar la información de la pista

Cuando lleve a cabo una función de grabación básica (➡ ver izquierda), usted podrá visualizar la información de la pista actual desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidas veces durante la grabación.

Ejemplo: visualización durante la grabación del CD


Tiempo de reproducción transcurrido
Tiempo de reproducción restante
Tiempo de grabación restante en dispositivo USB
REC mode (Modo de grabación)

Grabación de pistas MP3

Usted puede grabar pistas MP3 almacenadas en un álbum desde el disco hasta un dispositivo USB.

1 Introduzca el disco que desea grabar.

2 Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (detener).

3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.

4 Pulse [●/II, USB REC] para iniciar la grabación.
Ejemplo:

Álbum que se está grabando — Porcentaje del proceso de grabación

Detener la grabación	Pulse [■] (detener). La grabación se detendrá en la última pista completa grabada del álbum. Se visualizará "NO. FXXX", el cual es el número de la carpeta. Ejemplo: Si la grabación se detiene en medio de la cuarta pista, se almacenarán sólo las primera tres pistas. "NO FILE RECORDED" se visualizará si se detiene en medio de la primera pista.
Eliminación de una pista grabada	(➡ página 14)

Nota:
- Algunos archivos podrían tardar más para grabar.
- Dependiendo de la condición del disco o del archivo, no se podrán grabar algunos archivos MP3.

Funciones de grabación avanzadas

Grabación a alta velocidad

Velocidad de grabación:
CD a dispositivo USB : Cuatro veces (un máximo de 4x) la velocidad normal.
CD-RW a dispositivo USB : Dos veces (2x) la velocidad normal.

1 Introduzca el CD que desea grabar.

2 Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (detener).

3 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar 1-TRACK, 1-DISC o ALL DISC.

4 Oprima [CD HI-SPEED] y [●/II, USB REC] de manera simultánea para iniciar la grabación.

Nota:
- Dependiendo de la condición del disco, podría no ser posible grabar a cuatro veces la velocidad normal o realizar una grabación a alta velocidad. Grabación del CD a la velocidad normal.
- El sonido se desactivará durante la grabación a alta velocidad.

ESPAÑOL

RQTX0266

RQTX0266-1M_LE.indd 13 5/6/09 12:02:16 PM

USB (continuado)

EDIT MODE — Cómo grabar desde un CD usando un formato analógico

CD

Usted puede cambiar su modo de grabación de la grabación digital predeterminada a la grabación analógica.

1 Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).

2 Mantenga pulsado [EDIT MODE] para seleccionar "ANALOG-REC".
Cada vez que mantenga pulsado el botón:

ANALOG-REC (grabación analógica) ↔ DIGITAL-REC (grabación digital)

Nota:
- El modo de grabación regresará al predeterminado "DIGITAL-REC" después de finalizar la grabación análoga.
- La grabación a alta velocidad no aplica cuando se usa el modo analógico.

REC MODE — Modo de grabación

Usted podrá seleccionar el modo de grabación deseado antes de iniciar la grabación básica (➡ página 13).

Pulse [REC MODE] repetidas veces para seleccionar el ajuste deseado.

128 KBPS → 192 KBPS → 320 KBPS

Modo de grabación	Efecto
128 KBPS	Modo de reproducción prolongada
192 KBPS	Modo normal
320 KBPS	Modo de sonido de alta calidad

Durante la grabación
Pulse [DISPLAY] repetidas veces para visualizar el modo de grabación actual.

Nota:
Usted no podrá cambiar el modo de grabación durante la grabación.

EDIT MODE — Cómo añadir marcas de pista

Cuando grabe desde una fuente analógica como es el radio, el puerto de música o AUX, usted podría querer separar el sonido o la pista musical en el punto deseado durante la grabación.
Usted podrá realizar esta separación al añadir marcas de pista usando los diversos modos enumerados.

Antes de grabar
Pulse [EDIT MODE] repetidas veces para seleccionar el modo de marca de pista deseado.

Radio:

→ MANUAL → TIME MARK →

MUSIC PORT (puerto de música) o AUX:

→ MANUAL → SYNCHRO →
TIME MARK ←

Modo editar	Acción
MANUAL	Las marcas de pista se introducen manualmente. **Pulse [OK] para añadir marca de pista durante la grabación.**
TIME MARK	Las marcas de pista se introducen automáticamente cada cinco minutos.
SYNCHRO	La grabación iniciará automáticamente cuando otro equipo inicie la reproducción. La grabación pausa cuando detecta silencio durante aproximadamente tres segundos.

Nota:
- Si usted pulsa [OK] mientras usa el modo TIME MARK durante la grabación, el contador de cinco minutos se reiniciará.
- Usted no podrá introducir marcas de pista manualmente en el modo SYNCHRO.

EDIT MODE — Cómo borrar las pistas grabadas

Esta función le permitirá borrar las pistas no deseadas rápidamente y fácilmente.

1 Pulse [►/II, USB] y luego [■] (detener).

2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el álbum o pista deseado.

3 Pulse [EDIT MODE] repetidas veces para seleccionar el modo de borrado deseado.

TRACKDEL → ALBUMDEL → FORMAT
Visualización original ←

Modo editar	Acción
TRACKDEL	Borrar una sola pista
ALBUMDEL	Borrar un álbum
FORMAT	Borrar todos los álbumes (formatee el dispositivo USB)

4 Pulse [OK].
Dentro de 2 segundos o aproximadamente, el pista a borrarse se visualizará seguido de "PRESS OK".

Ejemplo:

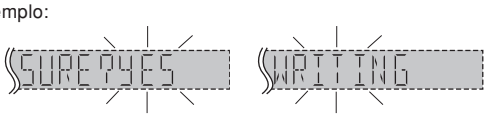
5 Pulse [OK] nuevamente.

6 Pulse [◄, ►] para seleccionar "YES" después pulse [OK] para confirmar la eliminación.
Se visualiza "WRITING".

O

Pulse [◄, ►] para seleccionar "NO" después pulse [OK] para cancelar la eliminación.

Ejemplo:



Nota:
En el caso de "ALBUMDEL", se borrarán sólo 999 pistas en álbumes que contengan más de 999 pistas. Para borrar el álbum seleccionado, repita los pasos del 2 al 6.

NOTA sobre USB

Dispositivos compatibles
Dispositivos definidos como tipo de almacenamiento masivo USB:
- Dispositivos USB que soportan sólo transferencia en masa.
- Dispositivos USB que soportan una velocidad total USB 2.0.

Formatos admitidos
- Las carpetas se definen como álbumes.
- Los archivos se definen como pistas.
- Las pistas deben tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
- CBI (en inglés, Control/Bulk/Interrumpt) no es soportado.
- Un dispositivo que utilice el sistema de archivos NTFS no es admitido. [Sólo los archivos de sistema FAT 12/16/32 (Cuadro de asignación de archivo 12/16/32) son soportados].
- Dependiendo del tamaño del sector, algunos archivos no funcionarán.
- Máximo de álbumes: 255 álbumes
- Máximo de pistas: 2500 pistas
- Máximo de pistas en un álbum: 999 pistas

Cuando conecte su eproductor de audio digital al puerto USB, se cargará en todo momento excepto en modo en espera.

RQTX0266-1M_LE.indd 14 5/6/09 12:02:17 PM

Utilización de los temporizadores

CLOCK/TIMER Puesta en hora

Éste es un reloj con un sistema de 24 horas.

1 Pulse [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK".
Cada vez que pulse el botón:

CLOCK → ◴ PLAY → ◴ REC
↑ Visualización original ←

2 (Antes de que pasen unos 8 segundos)
Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para ajustar la hora.

3 Pulse [CLOCK/TIMER] para terminar de poner la hora.

Visualización del reloj
Pulse una vez [CLOCK/TIMER] cuando el aparato esté encendido o en el modo de espera.
La hora se muestra durante unos pocos segundos.

Nota:
Vuelva a poner en hora el reloj con frecuencia para mantener su precisión.

PLAY/REC Cómo usar el temporizador de reproducción o de grabación

Puede ajustar el temporizador para que se encienda a una hora determinada para despertarle (temporizador de reproducción) o para grabar desde la radio o los equipos (temporizador de grabación).
El temporizador de reproducción no puede utilizarse en combinación con el temporizador de grabación.

Encienda el aparato y ponga en hora el reloj.

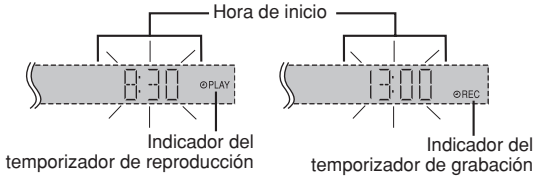
Temporizador de reproducción	Prepare la fuente de música que desea escuchar; número de disco (1 a 5), radio, dispositivo USB, u otros equipos opcionales y ajuste el volumen.
Temporizador de grabación	Introduzca el dispositivo USB y sintonice la estación de radio (➡ página 11) o seleccione el puerto musical o la fuente AUX (➡ página 17).

1 Pulse [CLOCK/TIMER] repetida veces para seleccionar el temporizador deseado.

CLOCK → ◴**PLAY** → ◴**REC**
↑ Visualización original ←

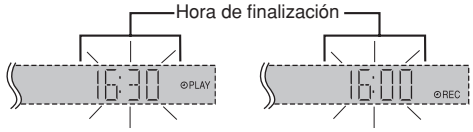
◴PLAY : para ajustar el temporizador de reproducción
◴REC : para ajustar el temporizador de grabación
(Vaya al paso siguiente **dentro de 8 segundos**)

2 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para ajustar la hora de inicio.



3 Pulse [CLOCK/TIMER] para confirmar.

4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de finalización.



Para activar el temporizador

5 Pulse [◴PLAY/REC] repetidas veces para encender el temporizador deseado.

◴**PLAY** → ◴**REC** → Ninguna visualización (desactivado)
↑ ←

6 Pulse [⏻] para apagar el aparato.
El aparato debe estar apagado para que funcionen los temporizadores.

Cambiar la configuración	Repita los pasos del 1 al 4 y 6 (➡ ver izquierda y arriba).
Cambiar la fuente o el volumen	1) Pulse [◴PLAY/REC] para cancelar el temporizador indicador del visualizador. 2) Cambie la fuente o el volumen. 3) Ejecute los pasos 5 y 6 (➡ ver arriba).
Compruebe la configuración	Pulse [CLOCK/TIMER] repetidas veces seleccione ◴PLAY o ◴REC.
Cancelar	Pulse [◴PLAY/REC] para cancelar los indicadores del temporizador de la pantalla.

Si utiliza el aparato después de haber ajustado los temporizadores
Tras la utilización del aparato, compruebe que se haya introducido el disco correcto antes de apagar el aparato.

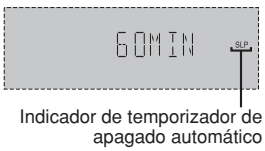
Nota:
- El temporizador de reproducción se pondrá en marcha a la hora programada y el volumen aumentará gradualmente hasta el nivel seleccionado.
- El temporizador de grabación de registro comenzará 30 segundos antes del tiempo del sistema con el volumen silenciado.
- Si el temporizador está activo, se encenderá todos los días a la hora fijada.
- El aparato debe estar en modo de espera para que el temporizador funcione.
- Si apaga el aparato y lo vuelve a encender mientras esté funcionando un temporizador, no se activará el ajuste de tiempo de finalización.

SLEEP Cómo usar el temporizador de apagado automático

Esta función le permite que el aparato se apague automáticamente después de la hora fijada.

Pulse [SLEEP] repetidas veces para seleccionar la hora deseada.

30 MIN → 60 MIN → 90 MIN → 120 MIN → OFF
↑ ←



Para cancelar
Pulse [SLEEP] repetidas veces para seleccionar "OFF".

Modificación del tiempo restante
Vuelva a pulsar [SLEEP] para mostrar la hora y luego pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo deseado.

Nota:
- El temporizador para reproducción y de apagado automático o el temporizador para grabación y de apagado automático pueden usarse al mismo tiempo.
- El temporizador de apagado automático siempre tiene prioridad. Asegúrese de no superponer los ajustes del temporizador.

RQTX0266-1M_LE.indd 15 5/6/09 12:02:18 PM

Cómo usar los efectos de sonido

Cambio de la calidad del sonido: Ecualizador preajustado (Preset EQ)

Pulse [PRESET EQ] repetidas veces para seleccionar el ajuste deseado.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → DISCO
↑ FLAT (apagado) ← HALL ← LIVE ←

Ajuste	Efecto
HEAVY	Añade potencia al rock
CLEAR	Aporta nitidez a las frecuencias superiores
SOFT	Para música de fondo
VOCAL	Añade brillo a las voces
DISCO	Produce un sonido con la misma clase de reverberación extendida que la que se oye en las discotecas
LIVE	Da más vida a las voces
HALL	Añade comunicabilidad al sonido para crear la atmósfera de una sala de conciertos grande
FLAT	Sin efecto

Cambio de la calidad del sonido: Ecualizador manual (Manual EQ)

1 **Pulse [MANUAL EQ] repetidas veces para seleccionar el ajuste deseado.**

BASS → MID → TREBLE
↑

Ajuste	Efecto
BASS	Para un sonido con un tono más bajo
MID	Para un sonido con un tono intermedio
TREBLE	Para un sonido con un tono más alto

2 **Pulse [|◄◄/◄◄] o [►►/►►| para ajustar el nivel.**

O

Aparato principal solamente

Cómo configurar los BASS;
Gire el [BASS CONTROL] para aumentar (+) o disminuir (–) la frecuencia.

Nota:
- El nivel de frecuencia va desde -3 hasta +3.
- Los cambios que haga se almacenarán y se recuperarán automáticamente la próxima vez que seleccione “MANUAL EQ”.

Cambio de la calidad del sonido: RE-MASTER

Esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación (banda sonora original) para brindarle un sonido más parecido al original.

Pulse [RE-MASTER] repetidas veces para seleccionar “ON RE-MASTER” o “OFF RE-MASTER”.

Nota:
- Durante la selección de CD (MP3) o USB, el efecto re-master es digital.
- Para la selección del puerto de música (MUSIC PORT), el efecto re-master es análogo.

Disfrute de los sonidos graves: D.BASS

Pulse [D.BASS] repetidas veces para seleccionar “ON D.BASS” o “OFF D.BASS”.

Cómo potenciar el subwoofer

Pulse [SUBWOOFER] repetidas veces para seleccionar el ajuste deseado.

OFF → SW1 → SW2 → SW3
↑

Nota:
Esta función no es aplicable cuando están conectados unos auriculares.

Cómo usar el micrófono

Los botones descritos para “Cómo usar el micrófono” son principalmente para el aparato principal a no ser que se indique lo contrario.

Cómo disfrutar de la mezcla con el micrófono

Usted puede disfrutar de mezclar usando el micrófono desde varias fuentes musicales (disco, radio, dispositivo USB u otros equipos).

1 **Primero, baje el volumen con [MIC VOL, MAX/MIN], luego conecte el micrófono (no suministrado) en la toma del micrófono.**
Tipo de clavija: Ø 3.5 mm monofónico

2 **Cómo iniciar la reproducción de la fuente musical.**

3 **Ajuste el volumen usando [+/–, VOLUME] y [MIC VOL, MAX/MIN] y cante.**

Nota:
- Si se emite un ruido extraño (aullido) durante el uso, aleje el micrófono de las bocinas, o baje el volumen del micrófono.
- Cuando no esté usando el micrófono, desconéctelo del conector del micrófono, y baje el volumen del micrófono hasta el nivel “MIN”.

RQTX0266-1M_LE.indd 16 5/6/09 12:02:20 PM

Cómo usar otros equipos

Nota:
Todos los componentes periféricos y sus cables se venden por separado.

Cómo evitar la interferencia con otros equipos Panasonic

Otros equipos de audio o video Panasonic podrían comenzar a funcionar cuando opere la unidad usando el control remoto.

Puede operar esta unidad en otro modo al configurar el control remoto en el modo de funcionamiento “REMOTE 2”.

El aparato principal y el control remoto deben estar configurados en el mismo modo.

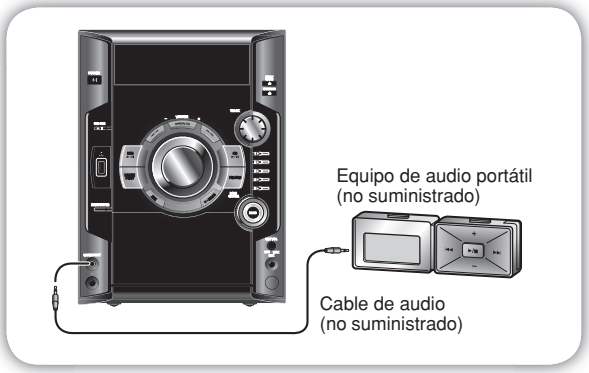
1 **Mantenga presionado [MUSIC PORT] en el aparato principal y [2] en el control remoto hasta que la pantalla de el aparato principal muestre “REMOTE 2”.**

2 **Mantenga pulsado [OK] y [2] en el control remoto durante por los menos 2 segundos.**

Para volver a cambiar el modo a “REMOTE 1”, repita ambos pasos anteriores reemplazando [2] por [1].

Cómo conectar a un equipo portátil de audio

Esta característica le permite disfrutar de la música desde un equipo portátil de audio.



Reproducción desde un equipo de audio portátil

Desconecte la función ecualizador (si existe) del equipo de audio portátil antes de introducir el conector del puerto de música (MUSIC PORT). De lo contrario, el sonido de la bocina saldrá distorsionado.

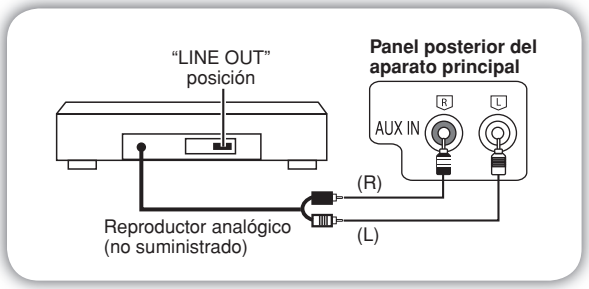
1 **Conecte el cable de audio en el conector MUSIC PORT.**

2 **Pulse [MUSIC P.] (aparato principal: [MUSIC PORT]) para seleccionar “MUSIC PORT”.**

3 **Reproduzca desde el equipo portátil de audio. (Ver el manual de instrucciones del reproductor portátil de audio.)**

Cómo conectarse a otra unidad externa

Puede conectarse a un reproductor analógico con un ecualizador de teléfono incorporado.



Reproducción desde una unidad externa

1 **Pulse [AUX] para seleccionar “AUX”.**

2 **Inicie la reproducción de la fuente externa.**

Nota:
- Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la unidad de destino.
- Cuando se deban conectar otras unidades diferentes de las descritas arriba, por favor, consulte su proveedor de audio.
- Puede haber distorsión de sonido si utiliza un adaptador diferente al que se suministra.

ESPAÑOL

RQTX0266-1M_LE.indd 17 5/6/09 12:02:20 PM

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su concesionario para obtener instrucciones.

■ Problemas comunes		Página
Cuando la unidad está en el modo de espera, la pantalla se enciende y cambia continuamente.	• Desactive la función de demostración.	6
No hay respuesta de la unidad aunque se haya encendido	• Pulse [⏻/I, POWER] durante más de 10 segundos para apagar la aparato. Alternativamente, desconecte el cable de alimentación de CA y conéctelo después de un lapso de unos segundos. Vuelva a encender la unidad.	—
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del control remoto.	• Compruebe que las pilas estén instaladas correctamente.	4
Sonido distorsionado o sin sonido.	• Suba el volumen. • Apague la unidad, determine y corrija la causa, y a continuación encienda la unidad nuevamente. La causa puede ser el esfuerzo de las bocinas debido a una potencia o a un volumen excesivo, y la utilización del aparato en un ambiente donde hace calor.	— —
Se oye ruido de zumbido durante la reproducción.	• Cerca de la aparato hay un cable de alimentación de CA o luces fluorescentes. Mantenga otros aparatos y cables alejados de este aparato.	—

■ Discos		
Visualización incorrecta o no reproduce.	• No ha colocado el disco correctamente, insértelo correctamente. • El disco puede estar sucio. Limpie el disco. • Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional. • Se formó condensación: Espere de 1 a 2 horas para que se evapore.	6 — — —
El número total de pistas mostrado es incorrecto. No se puede leer el disco. Se oye un sonido distorsionado.	• Insertó un disco que la unidad no puede reproducir, inserte otro disco. • Insertó un disco que no fue terminado o no se completó el formato.	— —
La bandeja (s) no se puede(n) abrir.	• Pulse [⏻/I, POWER] para liberar la(s) bandeja(s) atascada(s) al apagarse la aparato. Enciéndala de nuevo y la(s) bandeja(s) se iniciará desde el estado anterior de la(s) bandeja(s). • Si esto no soluciona el problema, consúltelo con el distribuidor.	— —

■ Radio		
Se oye un sonido distorsionado o un ruido. El indicador de estéreo parpadea o no se enciende.	• Utilice una antena exterior.	6
Se oye un sonido rítmico.	• Apague el televisor o sepárelo del aparato. • Alterne entre BP 1 o BP 2 cuando el sintonizador esté en modo AM.	— 11
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	• Separe la antena de otros cables y conductores.	—

■ USB		
No se puede leer el lector USB o su contenido.	• El formato del lector USB o su contenido no es/son compatibles con el sistema. • La función de huésped USB de este producto puede no funcionar con algunos dispositivos USB. • Los dispositivos USB con capacidades de almacenamiento superiores a 32 GB pueden no funcionar en algunos casos.	14 — —
Funcionamiento lento del dispositivo USB.	• Los archivos grandes o los lectores USB de mucha memoria cuesta más tiempo leerlos.	—

■ La unidad presenta		
"NO PLAY"	• Compruebe el contenido. • Sólo se pueden reproducir archivos con formato MP3.	— —
"F61"	• Compruebe y corrija la conexión de los cables de los bocinas. Si esto no resuelve el problema, consulte a su proveedor. • Desconecte el dispositivo USB. Apague la unidad y vuélvala a encender.	5 —
"ERROR"	• Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo.	—
"ERROR" (durante la grabación)	• No puede seleccionar otra fuente de reproducción (ejemplo: radio, USB, etc.) o pulse [⏮/◀◀] o [▶▶/⏭] durante la grabación. Detenga la función de grabación. • No podrá abrir la bandeja del disco al grabar desde una fuente de AM. • Seleccione un modo de grabación adecuado (128 KBPS o 192 KBPS) y reanude la grabación.	13 — 14
"VBR–"	• El aparato no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR).	—
"– –:– –" (durante el modo de espera)	• Conectó el cable de alimentación de CA por primera vez o se produjo un fallo recientemente en la alimentación. • Ponga la hora.	— 15
"USB OVER CURRENT ERROR"	• El dispositivo USB absorbe demasiada potencia. Desconecte el dispositivo USB. Apague la unidad y vuélvala a encender.	—

RQTX0266-1M_LE.indd 18 5/6/09 12:02:28 PM

■ ***La unidad presenta (continuado)***

		Página
"HI-SPEED CAN'T REC"	• Usted no puede usar una grabación a alta velocidad mientras usa el modo análogo. Cambie al modo digital o use la grabación normal.	13
"DEVICE FULL"	• No puede realizar una grabación porque el tiempo de grabación REC (grabación) restante del dispositivo USB es menor que el tiempo total de la fuente musical. Cambie a un dispositivo USB que tenga el tiempo de grabación adecuado y realice la grabación nuevamente.	13

Restablecer memoria (Inicialización)
Cuando ocurra la siguiente situación, consulte las instrucciones de abajo para restablecer la memoria.
• Los botones no funcionan.
• Usted desea borrar y restablecer el contenido de la memoria.

Para restablecer memoria
1 Desconecte el cable de alimentación de CA. (Espere al menos durante 3 minutos antes de proseguir al paso 2.)
2 Mientras mantenga pulsado [⏻/I, POWER] en el aparato principal, vuelva a conectar el cable de alimentación de CA.
Aparecerá la indicación "**– – – – – – – –**" en el panel de visualización.
3 Suelte [⏻/I, POWER].
Todos los ajustes se reponen a los preajustados en fábrica.
Usted necesitará restablecer los elementos de la memoria.

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Utilice un paño suave y seco para limpiar este aparato.
• No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni gasolina para limpiar este aparato.
• Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones, suministradas con él.

Cuando se traslade el aparato

1 **Retire todos los discos.**

2 **Pulse [⏻/I, POWER] para apagar el aparato.**

3 **Desconecte el cable de alimentación de CA.**

Información útil

Atención al Cliente

Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa; localice el distribuidor o Centro de Servicio más cercano; compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web para América Latina:

http://www.lar.panasonic.com

Además puede contactarnos directamente a través de nuestro Contact Center:

Panamá	**800-PANA (800-7262)**
Colombia	**1-8000-94PANA (1-8000-947262) - Línea Nacional**
	635-PANA (635-7262) - Línea Bogotá
Ecuador	**1800-PANASONIC (1800-726276)**
Costa Rica	**800-PANA737 (800-7262737)**
El Salvador	**800-PANA (800-7262)**
Guatemala	**1-801-811-PANA (1-801-811-7262)**
Chile	**800-260602**
	Desde teléfono celular: 245-2520
Venezuela	**800-PANA-800 (800-7262-800)**
Uruguay	**0-800-PANA (0800-7262)**

Servicio en México

Para obtener información en la República de México contáctenos a través de:

email: atencion.clientes@mx.panasonic.com

O a través de los siguientes números telefónicos:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - México D.F. y Área Metropolitana

RQTX0266-1M_LE.indd 19 5/6/09 12:02:28 PM

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

AK780

Modo estéreo de potencia de salida RMS
Canal delantero (ambos canales controlados)
250 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total 10%
Canal de subwoofer
250 W por canal (6 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total 10%
Potencial total del modo estéreo RMS 750 W

Para Argentina

Potencia de salida PMPO 8300 W

AK580

Modo estéreo de potencia de salida RMS
Canal delantero (ambos canales controlados)
250 W por canal (6 Ω), 1 kHz
Potencial total del modo estéreo RMS 500 W

Para Argentina

Potencia de salida PMPO 5500 W

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Emisoras presintonizadas 30 emisoras de FM
15 emisoras de AM
Modulación de frecuencia (FM)
Gama de frecuencias
87.50 MHz a 108.00 MHz (en pasos de 200 kHz)
Terminal(es) de la antena 75 Ω (desequilibrado)
Modulación de amplitud (AM)
Gama de frecuencias
522 kHz a 1629 kHz (en pasos de 9 kHz)
520 kHz a 1630 kHz (en pasos de 10 kHz)
Entrada AUX Clavija jack RCA
Toma puerto de música (delantero)
Sensibilidad 100 mV, 4.7 kΩ
Terminal Estéreo, toma de 3.5 mm
Toma de auriculares
Terminal Estéreo, toma de 3.5 mm
Nivel de salida (CD, 1 kHz, –20 dB) 32 Ω (Máx.)
Toma de micrófono
Sensibilidad 0.7 mV, 1.2 kΩ
Terminal Mono, toma de 3.5 mm (1 sistema)

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos (8 cm ó 12 cm)
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, disco formateado con MP3※)
(3) MP3※
※ MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
Lector
Longitud de onda 795 nm
Salida de audio (Disco)
Número de canales
AK780 2.1 (FL, FR, SW)
AK580 2 (FL, FR)
FL = Canal frontal izquierdo
FR = Canal frontal derecho
SW = Canal de subwoofer

SECCIÓN DE USB

Puerto USB
Estándar USB USB 2.0 velocidad total
Soporte de formato de archivos de medios MP3 (※.mp3)
Sistema de archivo de dispositivo USB FAT 12, FAT 16, FAT 32
Corriente puerto USB 500 mA (Máx.)
Velocidad de bits 16 kbps a 320 kbps (P.B)
Grabación en el USB
Formato de archivo de grabación MP3 (※.mp3)
Velocidad de bits 128 kbps / 192 kbps / 320 kbps
Velocidad de grabación USB 1x, máx. 4x (CD solamente)

SECCIÓN DE BOCINAS

Bocina frontales (SB-AK780)

Tipo Sistema de 2 bocinas de 2 vías (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Altavoz para agudos Tipo cónico de 6 cm
Altavoz para graves Tipo cónico de 20 cm
Impedancia 6 Ω
Potencia de entrada (IEC) 250 W (Máx.)
Presión acústica de salida 87 dB/W (1.0 m)
Gama de frecuencias 49 Hz a 21 kHz (–16 dB)
68 Hz a 20 kHz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 250 mm x 414 mm x 298 mm
Masa 5.3 kg

Subwoofer (SB-WAK780) **AK780**

Tipo Sistema de 1 bocina de 1 vía (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Altavoz para graves Tipo cónico de 25 cm
Impedancia 6 Ω
Potencia de entrada (IEC) 250 W (Máx.)
Presión acústica de salida 82 dB/W (1.0 m)
Gama de frecuencias 48 Hz a 250 Hz (–16 dB)
50 Hz a 200 Hz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 320 mm x 414 mm x 327 mm
Masa 7.1 kg

GENERALIDADES

Alimentación CA 110 a 127/220 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo **AK780** : 145 W
AK580 : 112 W
Dimensiones (AnxAlxPrf) 250 mm x 333 mm x 326 mm
Masa 4.6 kg
Gama de temperaturas de funcionamiento 0°C a +40°C
Gama de humedades de funcionamiento
35% a 80% humedad relativa (sin condensación)

Consumo en el modo de espera: 0.5 W (aproximado)

Nota:
1) Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. La masa y las dimensiones son aproximados.
2) La distorsión armónica total se mide con el analizador de espectro digital.

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

Sp

RQTX0266-1M
L0409CH1059

RQTX0266-1M_LE.indd 20 5/6/09 12:02:29 PM